KINBAICHI RENJUUROU'S

Liar × Liar

Chapter [illegible]

TRANSLATOR & QUALITY CHECKER

CLAIRE

PROOFREADER

ELLIE

EDITOR

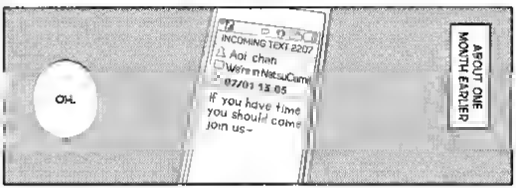
NONA

Kuhime Scanlates

T/N: PEOPLE GET TIME OFF DURING THE SUMMER TO CELEBRATE OBON A HOLIDAY THAT HONORS THE DEAD

OH MY GOSH... I KNOW YOU...
YOU MUST BE THE CLEANING DEMON OF THE JAPANESE HISTORICAL APPRECIATION SOCIETY, MINATO TAKATSUKI-SENPAI...!!

HOW DID MY FIRST OBON VACATION AS AN OFFICE WORKER END UP LIKE THIS
WOW!
I've heard so much about you!


ABOUT ONE MONTH EARLIER
INCOMING TEXT 2207
Aoi-chan
We're in Natsu-Comi
07/01 15:05
If you have time you should come join us~
OH.

OH YEAH, IT'S ALWAYS AROUND OBON, HUH.
IT SAYS 'IF YOU HAVE TIME, YOU SHOULD COME JOIN US.'
YEAH.

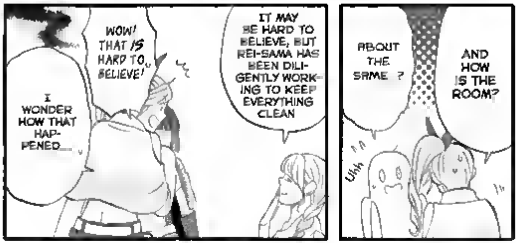
AOI-CHAN JUST SENT ME A TEXT SAYING THAT THEY GOT INTO NATSU-COMI.
WHAT?
OH, THAT'S GREAT.

WE SHOULD INVITE NAKA-SAN AND EVERYONE ELSE AND MAKE IT A MAH REUNION SINCE WE DON'T KNOW WHEN WE'LL GET ANOTHER OPPORTUNITY LIKE THIS!
YEAH, I'VE BEEN WANTING TO SEE EVERY-ONE...
WELL, WE DO HAVE TIME OFF BECAUSE OF OBON
YOU WANNA GO?
than cosplay!!?
What could be better
FINALLY!! FREE...!!!
Fun!
...WHERE DID WE GO WRONG? IS IT BECAUSE I INVITED NAKA-SAN?
BUT EVEN IF I HADN'T CALLED HER, COSPLAY'S KIND OF REQUIRED AT CONVENTIONS LIKE THESE I GUESS
Yeah...
...SOUNDS LIKE NAKA-SAN HAS IT PRETTY ROUGH AT WORK...
LET'S JUST PRETEND WE DIDN'T HEAR THAT.
I CAN FEEL IT IN MY SOUL PRECISELY BECAUSE OF ALL OF THE EXCRUCIAT-INGLY LONG HOURS I WORK EVERY SINGLE DAY...!!
I CAN TRULY APPRE-CIATE HOW WONDERFUL IT IS NOW THAT I'M AN OFFICE WORKER...!

YEP! EVERYONE WORKED REALLY HARD TO PERSUADE PEOPLE TO JOIN!
I WAS WORRIED
YOU'VE GOT QUITE A FEW NEW MEMBERS HUH, AOI-CHAN.

I KNOW, RIGHT?
Ahaha!
BUT YOU KNOW I KINDA WANTED TO MEET THE NEW MEMBERS DRESSED LIKE MYSELF.

EH~
WE JUST TOLD THEM THE TRUTH! ABOUT HOW OUR ROOM IS SO CLEAN THANKS TO YOU!
OH THAT WELL, YOU KNOW
"The Cleaning Demon"?
BY THE WAY, I CAN'T HELP BUT WONDER EXACTLY WHAT YOU'VE BEEN TELLING THEM ABOUT ME.


I WONDER HOW THAT HAP-PENED...
WOW! THAT IS HARD TO BELIEVE!
IT MAY BE HARD TO BELIEVE, BUT REI-SAMA HAS BEEN DILI-GENTLY WORK-ING TO KEEP EVERYTHING CLEAN
ABOUT THE SAME ?
AND HOW IS THE ROOM?
Uhh

I'VE NEVER EXPERIENCED THIS KIND OF LONGING BEFORE...
COULD THIS BE LOVE...?

TO REALIZE HER WORTH ONLY AFTER I HAVE LOST HER...

RE-SAMA...

Hey!
EVERY ONE AT U UNIVERSITY SEEMS TO BE DOING PRETTY WELL, TOO!

I-I really can't thank you enough..
AND THEN I SAID TO HIM, 'IT'S DEFINITELY NOT, SO DON'T EVEN THINK ABOUT IT'
UFUFU!

AND WHO MIGHT YOU BE?
OH, SORRY, YOU PROBABLY DON'T RECOGNIZE ME SINCE IT'S BEEN A WHILE AND I'M DRESSED DIFFERENTLY
Coming over here and acting like we're friends
IT'S ME, MINATO TAKATSUKI-!
IF IT ISN'T TAKATSUKI-SENPAI! YOU'RE LOOKING SUPER DUPER CUTE!
OH UH TH-THANKS
IT LOOKS LIKE YOU HAVE A LOT OF NEW MEMBERS TOO, HUH?
UH-HUH, WE WENT ALL OUT FOR THE RECRUITING--!
IT LOOKS LIKE SOME GIRLS JOINED TOO, BUT YOU SHOULD TRY TO KEEP YOUR EXCITEMENT TO A MINIMUM.
EH... C'MON!
GETTING EXCITED JUST BECAUSE A FEW GIRLS JOINED...
DO I LOOK LIKE THE KIND OF GUY WHO WOULD DO THAT?
IF NOT YOU, THEN I'D LIKE TO KNOW WHO OOES
Heh.

I SEE WELL THEY ARE SUGAYA-SAN'S PRECIOUS NEW FEMALE MEMBERS AFTER ALL
Seems like she's gotten stronger
ANYONE WHO DISRESPECTS THE SAMURAI CODE BY MAKING THE NEW GIRLS UNCOMFORTABLE WILL BE BANISHED FROM THE CIRCLE IMMEDIATELY
BUT DON'T WORRY, OUR KAICHOU IS KEEPING A STRICT EYE ON HIM.

I GET IT!
BUT IT JUST SEEMED LIKE THESE KIND OF OPPORTUNITIES DON'T COME VERY OFTEN, SO I WANTED TO MAKE THE MOST OF IT

YEAH~!
ESPECIALLY SINCE KAWANISHI KAICHOU AND A FEW OTHERS ARE GOING TO BE JOINING US LATER, RIGHT?
I KNOW YOU SAID THAT WE'RE ALL GOING TO THE USUAL PUB AFTER THIS, BUT WE'RE GOING TO BE KIND OF A BIG GROUP

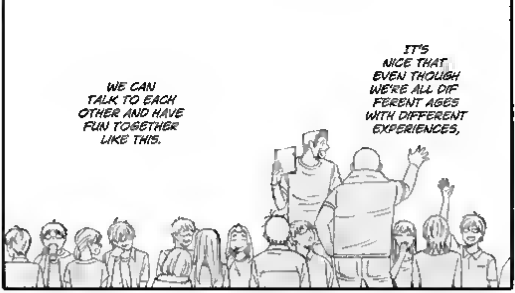
HERE'S TO ANOTHER SUCCESSFUL CONVENTION~!
YAY!

YEAH. THERE'S A LOT TO GET USED TO SINCE IT'S A TOTALLY DIFFERENT ENVIRON-MENT
IT'S A SHAME THAT YOU GUYS CAN'T COME BY MORE OFTEN
YOU GUYS MUST BE BUSY AT WORK, HUH?
OH, WOW!
Ahahaha!
NOT AT ALL! WE'RE GOING TO GO BACK HOME TO VISIT OUR FAMILY AFTER THIS AND WE DIDN'T REALLY HAVE ANY PLANS SO IT WORKED OUT NICELY
I FEEL BAD THAT WE'RE MAKING YOU COME JOIN US AT NATSUCOMI WHEN YOU FINALLY HAVE A DAY OFF!
Haha!
GOOD JOB TOUGH-ING IT OUT!
My Job totally wears me out every day!!
HE SAID THAT HE WAS ALL TIED UP WITH WORK AND WOULDN'T BE ABLE TO MAKE IT.
KARASUMA-KUN'S NOT HERE, HUH.
OH.
OH BUT...
UH-HUH.
AND IT WAS GREAT GETTING TO SEE EVERYONE AGAIN.

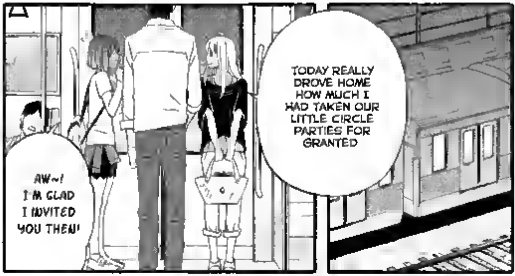
YEAH, THAT DOES SOUND BUSY, BUT IT ALSO SOUNDS LIKE IT'S REALLY SATISFYING WORK
HE'S TRYING TO STUDY FOR THE QUALIFICATION EXAM TOO, SO HE'S CRAZY BUSY RIGHT NOW
YEP!
HIS NEW JOB HAS SOMETHING TO DO WITH ARCHITECTURAL DESIGN, RIGHT?

THE SENPAI WHO HAVE ALREADY BEEN WORKING FOR A YEAR
THE ONES LIKE US WHO HAVE JUST STARTED WORKING.

AND ALL THE PEOPLE IN THE CIRCLE WHO'RE MAKING THINGS FUN FOR EVERYONE
THE NEW MEMBERS WHO WERE HIGH SCHOOL STUDENTS UNTIL A FEW MONTHS AGO.

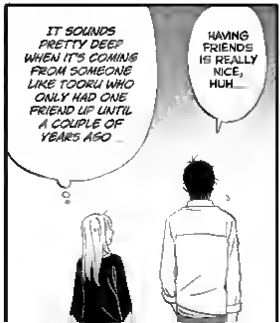

IT'S NICE THAT EVEN THOUGH WE'RE ALL DIFFERENT AGES WITH DIFFERENT EXPERIENCES,
WE CAN TALK TO EACH OTHER AND HAVE FUN TOGETHER LIKE THIS.

WE'RE ALL CONNECTED THROUGH OUR LOVE OF JAPANESE HISTORY...
YOU KNOW, I WAS THINKING,


TODAY REALLY DROVE HOME HOW MUCH I HAD TAKEN OUR LITTLE CIRCLE PARTIES FOR GRANTED
AW~! I'M GLAD I INVITED YOU THEN!

WE'LL BE GOING ALL OUT AGAIN FOR THE SCHOOL FESTIVAL IN FALL SO YOU SHOULD DEFINITELY COME JOIN US AGAIN THEN!
SOUNDS LIKE A PLAN!

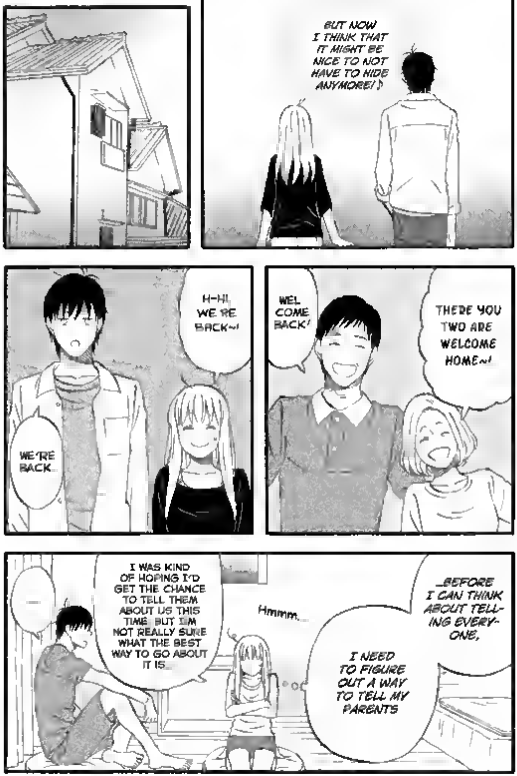
I KINDA THOUGHT THAT EVERYONE WOULD DRIFT APART AFTER GRADUATION.
YEAH.
WELL, THERE ARE ALL KINDS OF CIRCLES, BUT I THINK IT'S BECAUSE OUR CIRCLE IS PARTICULARLY CLOSE.
WE SHOULD DEFINITELY HANG OUT WITH THEM AGAIN WHEN WE GET THE CHANCE--!


IT SOUNDS PRETTY DEEP WHEN IT'S COMING FROM SOMEONE LIKE TOORU WHO ONLY HAD ONE FRIEND UP UNTIL A COUPLE OF YEARS AGO...
HAVING FRIENDS IS REALLY NICE, HUH...

THERE'S THE SCHOOL FESTIVAL AND THEY HAVEN'T HAD MUCH LUCK GETTING INTO FUYUCOMI,
SO THEY MIGHT END UP DOING THE SKI TRIP AGAIN.
WOW

T/N: FUYUCOMI IS THE WINTER COUNTERPART TO NATSUCOMI

てく
てく
...
チラ
BUT YOU KNOW, I'M PRETTY SURPRISED BY HOW CLOSE WE'VE ALL MANAGED TO STAY, TOO
MAYBE SOMEDAY WE'LL LET THEM KNOW ABOUT US...?
...BEFORE I DEFINITELY WOULD HAVE THOUGHT "WE HAVE TO HIDE IT FROM THEM!"
...
I PROMISE
AND I DON'T THINK THAT ANYONE WHO KNOWS ABOUT YOU TWO WILL THINK IT'S DISGUSTING EITHER
YOU GUYS AREN'T DISGUSTING OR ANYTHING, OKAY?


BUT NOW I THINK THAT IT MIGHT BE NICE TO NOT HAVE TO HIDE ANYMORE! ♪
H-HI, WE'RE BACK~!
WE'RE BACK.
WEL COME BACK!
THERE YOU TWO ARE WELCOME HOME~!
I WAS KIND OF HOPING I'D GET THE CHANCE TO TELL THEM ABOUT US THIS TIME. BUT I'M NOT REALLY SURE WHAT THE BEST WAY TO GO ABOUT IT IS...
Hmmm...
I NEED TO FIGURE OUT A WAY TO TELL MY PARENTS
...BEFORE I CAN THINK ABOUT TELL-ING EVERY-ONE,

OKAY, AND WHAT EXACTLY ARE THE PROS?
WE CAN PRESENT LIKE THAT
YEAH, LIKE, "HERE ARE THE PROS YOU SHOULD CONSIDER ABOUT OUR RELATIONSHIP."
A PRESENTATION?
WHAT IF WE DO IT LIKE A PRESENTATION?

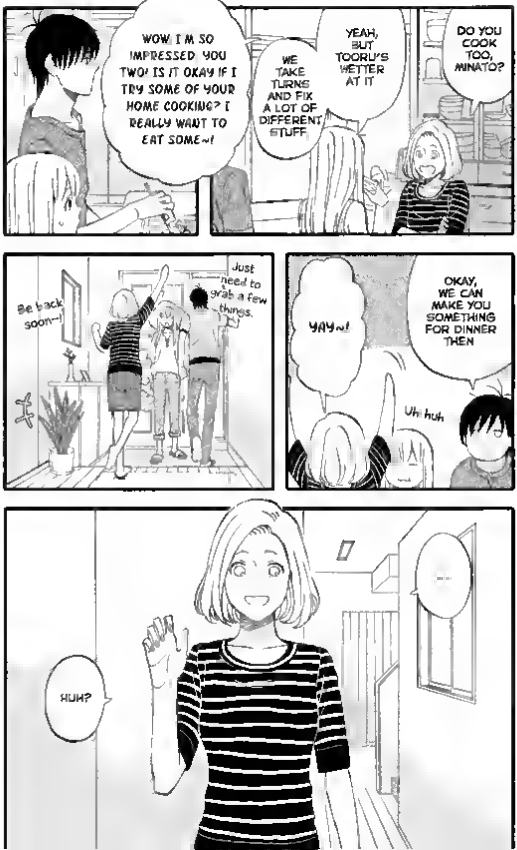
W...
LIKE THERE WON'T BE ANY MOTHER-IN-LAW DAUGHTER IN-LAW CONFLICTS AND THERE WON'T BE ANY INHERITANCE DISPUTES AND WE WON'T HAVE TO WORRY ABOUT WHO WILL TAKE CARE OF THEM AS THEY GET OLDER...
WELL, LOTS OF THINGS...

...YEAH.
...AN ENGAGEMENT ANNOUNCEMENT?

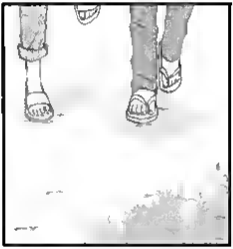
JUST TO BE CLEAR, IS THIS PRESENTATION.
NOW WAIT JUST A MINUTE...

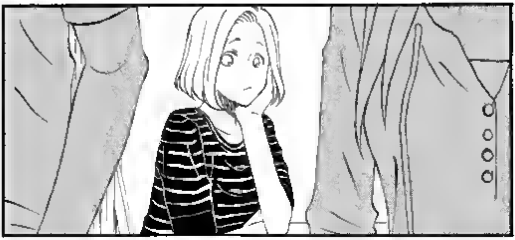
YOU DON'T WANT TO?
OH...
ARE WE GETTING MARRIED?
THAT'S RIGHT. EVEN WHEN I WAS DATING HIM AS MINA, HE WAS THE KIND OF GUY WHO WOULD JUST CASUALLY BRING UP BUILDING A FAMILY.
Uh-huh.
I do
IF WE GAVE MOM AND DAD A PRESENTATION LIKE THAT, THEY'D BE TOTALLY LOST
I REALLY NEED TO JUST COME OUT TO THEM ABOUT OUR SITUATION...!

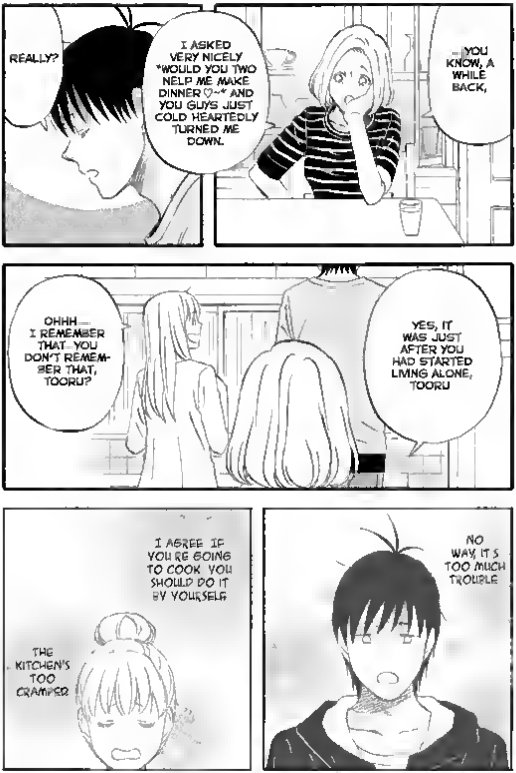
ふふ～
SOOO? ARE THERE ANY CUTE GUYS AT WORK?
Booo! You're no fun
Yeah, yeah
I DON'T HAVE TIME TO THINK ABOUT STUFF LIKE THAT WHEN I'M STILL TRYING TO GET THE HANG OF MY NEW JOB
HM?
IT'S ABOUT TIME THAT YOU STARTED THINKING ABOUT DATING SOMEONE, DON'T YOU THINK?
OH, THAT'S RIGHT, YOU'RE PROBABLY USED TO IT FROM LIVING ALONE
I COOK.
YOU CAN'T LIVE OFF OF CONVENIENCE STORE FOOD, YOU KNOW--!
ARE YOU TWO MAKING SURE TO EAT PROPERLY?


WOW, I'M SO IMPRESSED. YOU TWO! IS IT OKAY IF I TRY SOME OF YOUR HOME COOKING? I REALLY WANT TO EAT SOME~!
YEAH, BUT TOORU'S BETTER AT IT
WE TAKE TURNS AND FIX A LOT OF DIFFERENT STUFF.
DO YOU COOK TOO, MINATO?
Be back soon~!
Just need to grab a few things.
YAY~!
OKAY, WE CAN MAKE YOU SOMETHING FOR DINNER THEN
Uh-huh
HUH?
...

LITE

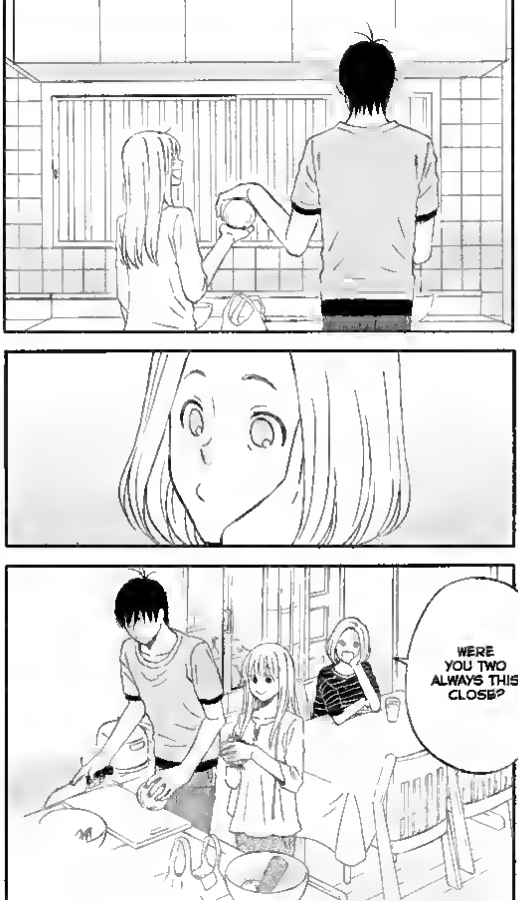




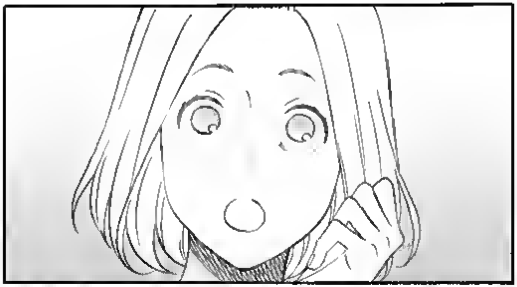

REALLY?
I ASKED VERY NICELY "WOULD YOU TWO HELP ME MAKE DINNER♡~" AND YOU GUYS JUST COLD HEARTEDLY TURNED ME DOWN.
...YOU KNOW, A WHILE BACK,
OHHH... I REMEMBER THAT. YOU DON'T REMEMBER THAT, TOORU?
YES, IT WAS JUST AFTER YOU HAD STARTED LIVING ALONE, TOORU
I AGREE IF YOU'RE GOING TO COOK YOU SHOULD DO IT BY YOURSELF
THE KITCHEN'S TOO CRAMPED
NO WAY, IT'S TOO MUCH TROUBLE

Did I really say that?

You did—! And you said it as if there wasn't anything you'd like to do less!


WERE YOU TWO ALWAYS THIS CLOSE?

IT'S KIND OF HARD TO BELIEVE NOW THAT YOU GET ALONG SO WELL
I REMEMBER WHEN YOU TWO WOULD HARDLY EVEN SAY A WORD TO ONE ANOTHER
WAIT.
YEAH EXACTLY. IT WOULD BE MORE WORK IF WE DIDN'T TRY TO GET ALONG WITH EACH...
OH... WELL, WE ARE SHARING AN APARTMENT SO...
M-
MOM!
AND IT'S ONLY MOM RIGHT NOW, SO WE CAN TRY TELLING JUST HER FIRST
NOW'S NOT THE TIME TO BE MAKING EXCUSES
ISN'T THIS THE OPPORTUNITY I'VE BEEN LOOKING FOR... TO TELL THE TRUTH?



TO BE CONTINUED IN VOLUME 10